

R
E
V
U
E

Voltaire

18
2018

Voltaire et
D'Alembert



R E V U E

voltaire

Revue annuelle publiée par la Société des études voltairiennes
et l'Équipe « Voltaire en son temps » du Centre d'étude de la langue
et de la littérature françaises XVI^e - XVIII^e siècle (CELLF 16-18).

Directeur fondateur

José-Michel MOUREAUX

Directeur

Olivier FERRET
4, rue Neyret, 69001 LYON
olivier.ferret@univ-lyon2.fr

Rédactrice en chef

Myrtille MÉRICAM-BOURDET
78, rue de la Part-Dieu, 69003 LYON
myrtille.mericam-bourdet@univ-lyon2.fr

Les articles doivent être envoyés au Directeur et à la Rédactrice en chef par courrier électronique, dans un fichier Word attaché. Toute correspondance concernant la rédaction doit être adressée impersonnellement au Directeur. Pour les volumes envoyés pour compte rendu, prendre contact avec les responsables de la rubrique :

Gillian Pink (gillian.pink@voltaire.ox.ac.uk)
et Antoine Villard (ant.villard@free.fr)

Tous les articles publiés dans la *Revue Voltaire* sont soumis à une double expertise.

Comité de direction : Nicholas CRONK, professeur à l'université d'Oxford ; Jean DAGEN, professeur émérite à l'université Paris-Sorbonne ; Olivier FERRET, professeur à l'université Lumière Lyon 2 ; Gianni IOTTI, professeur à l'université de Pise ; Laurence MACÉ, maître de conférences à l'université de Rouen ; Sylvain MENANT, professeur émérite à l'université Paris-Sorbonne ; Myrtille MÉRICAM-BOURDET, maître de conférences à l'université Lumière Lyon 2 ; Christiane MERVAUD, professeur émérite à l'université de Rouen.

Comité de lecture : Marie-Hélène COTONI, professeur émérite à l'université de Nice ; Natalia ELAGUINA, conservatrice générale, Manuscrits occidentaux, Bibliothèque nationale de Russie ; Camille GUYON-LECOQ, maître de conférences HDR à l'université de Picardie-Jules-Verne ; John IVERSON, professeur au Whitman College, Washington ; François JACOB, maître de conférences à l'université de Franche-Comté ; Christophe MARTIN, professeur à l'université Paris-Sorbonne ; Gerhardt STENGER, maître de conférences HDR à l'université de Nantes ; Jerom VERCRUYSE, professeur émérite à la Vrije U. Brussel ; Charles WIRZ, ancien conservateur de l'Institut et Musée Voltaire, Genève ; Thomas WYNN, professeur à Durham University ; Piotr ZABOROV, directeur de recherches à l'Institut de littérature russe de l'Académie des sciences de Russie, Saint-Petersbourg.

SOCIÉTÉ DES ÉTUDES VOLTAIRIENNES

<http://voltaire.lire.ish-lyon.cnrs.fr>

Bureau

Présidente d'honneur : Christiane Mervaud

Président : Nicholas Cronk

Vice-présidents : Marie-Hélène Cotoni, Sylvain Menant

Secrétaire générale : Laurence Macé

Trésorier : Antoine Villard

Secrétaire : Myrtille Méricam-Bourdet

Conseil d'administration

Christophe Cave, Nicholas Cronk, Olivier Ferret, Pierre Frantz, Russell Goulbourne, Laurence Macé, Christophe Martin, Sylvain Menant, Myrtille Méricam-Bourdet, Christiane Mervaud, Guillaume Métayer, Christophe Paillard, Gillian Pink, Antoine Villard.

Les cotisations doivent parvenir à l'adresse du trésorier :

Antoine VILLARD
174 chemin de la Croix de Pitié, 38260 ORNACIEUX
ant.villard@free.fr

Tarifs 2017

Sociétaire : 35 €

Étudiant-e non salarié-e : 20 €

Bibliothèque et institution : 45 €

La *Revue Voltaire* est adressée gratuitement aux adhérents de la SEV.

18

2018

Voltaire et D'Alembert

REVUE

voltaire

I. VOLTAIRE ET D'ALEMBERT

Olivier Ferret

D'Alembert et Voltaire : du compagnonnage à l'hommage

Jean-Daniel Candaux

L'article GENÈVE de l'*Encyclopédie* : une usurpation, une improvisation, une affabulation, une annonciation, une provocation, et quoi encore ?

Henri Duranton

« Une confédération impie » ? D'Alembert et Voltaire au temps de la *Destruction des jésuites*

Russell Goulbourne

D'Alembert, Voltaire et les « faux cheveux blonds » de Boileau, ou comment exprimer une perruque poétiquement

Linda Gil

Raton et les deux Bertrands. Voltaire, D'Alembert et Condorcet, une correspondance en trio : enjeux politiques et philosophiques (1770-1778)

Olivier Ferret

Le Voltaire de l'*Histoire des membres de l'Académie française*

II. INÉDITS ET DOCUMENTS

Christophe Paillard, avec la collaboration de **Natalia Speranskaya**

Voltaire annotateur de lui-même dans la bibliothèque de Ferney. Typologie, description matérielle et intérêt éditorial de l'auto-annotation

Olivier Ferret

De *Questions en Questions* : les remaniements manuscrits de la Première Lettre sur les miracles

Nicolas Morel

« Pour l'article morale ou société » : une esquisse voltairienne

Nicholas Cronk

Une lettre partiellement inédite de Voltaire à D'Alembert (D7363a)

Nicholas Cronk

Quelques lettres de Voltaire passées en vente en 2017

III. COMPTES RENDUS

IV. LES THÈSES RÉCEMMENT SOUTENUES

Laurence Daubercies

Voltaire, du dramaturge au personnage. Le façonnement d'une icône au prisme du tragique

Christophe Paillard

Interview de François-Xavier Verger

29 €

ISBN de ce PDF :
979-10-231-2873-4

<http://pups.paris-sorbonne.fr>

R E V U E

Voltaire

n° 18 • 2018

Voltaire et D'Alembert



Ouvrage publié avec le concours de l'université Paris-Sorbonne

ISBN des tirés à part :

V18 · Voltaire et D'Alembert (PDF complet)	979-10-231-2859-8
V18 · I · D'Alembert et Voltaire : du compagnonnage à l'hommage · Olivier Ferret	979-10-231-2860-4
V18 · I · L'article GENÈVE de l' <i>Encyclopédie</i> : une usurpation, une improvisation, une affabulation, une annonciation, une provocation, et quoi encore ? · Jean-Daniel Candaux	979-10-231-2861-1
V18 · I · « Une confédération impie » ? D'Alembert et Voltaire au temps de la <i>Destruction des jésuites</i> · Henri Duranton	979-10-231-2862-8
V18 · I · D'Alembert, Voltaire et les « faux cheveux blonds » de Boileau, ou comment exprimer une perruque poétiquement · Russell Goulbourne	979-10-231-2863-5
V18 · I · Raton et les deux Bertrands. Voltaire, D'Alembert et Condorcet, une correspondance en trio : enjeux politiques et philosophiques (1770-1778) · Linda Gil	979-10-231-2864-2
V18 · I · Le Voltaire de l' <i>Histoire des membres de l'Académie française</i> · Olivier Ferret	979-10-231-2865-9
V18 · II · Voltaire annotateur de lui-même dans la bibliothèque de Ferney · Christophe Paillard, avec la collaboration de Natalia Speranskaya	979-10-231-2866-6
V18 · II · De <i>Questions</i> en <i>Questions</i> : les remaniements manuscrits de la Première Lettre sur les miracles · Olivier Ferret	979-10-231-2867-3
V18 · II · « Pour l'article morale ou société » : une esquisse voltairienne · Nicolas Morel	979-10-231-2868-0
V18 · II · Une lettre partiellement inédite de Voltaire à D'Alembert (D7363a) · Nicholas Cronk	979-10-231-2869-7
V18 · II · Quelques lettres de Voltaire passées en vente en 2017 · Nicholas Cronk	979-10-231-2870-3
V18 · III · Comptes rendus	979-10-231-2871-0
V18 · IV · Thèse · Laurence Daubercies : Voltaire, du dramaturge au personnage. Le façonnement d'une icône au prisme du tragique	979-10-231-2872-7
V18 · V · Interview de François-Xavier Verger · Christophe Paillard	979-10-231-2873-4

Les PUPS, désormais SUP, sont un service général de la faculté des Lettres de Sorbonne Université.

© Presses de l'université Paris-Sorbonne, 2018

ISBN de l'édition papier : 979-10-231-0603-9

Mise en page Atelier Christian Millet d'après le graphisme de Patrick VAN DIEREN

© Sorbonne Université Presses, 2022

Adaptation numérique : Emmanuel Marc Dubois/3d2s

SUP

Maison de la Recherche, Sorbonne Université

28, rue Serpente, 75006 Paris

tél. : (33)(0)1 53 10 57 60

sup@sorbonne-universite.fr

<https://sup.sorbonne-universite.fr>

SOMMAIRE

Liste des sigles et abréviations.....	5
---------------------------------------	---

I

VOLTAIRE ET D'ALEMBERT

Section coordonnée par Olivier Ferret

D'Alembert et Voltaire : du compagnonnage à l'hommage.....	9
Olivier Ferret	
L'article Genève de l' <i>Encyclopédie</i> : une usurpation, une improvisation, une affabulation, une annonce, une provocation, et quoi encore?.....	17
Jean-Daniel Candaux	
« Une confédération impie » ? D'Alembert et Voltaire au temps de la <i>Destruction des jésuites</i>	29
Henri Duranton	
D'Alembert, Voltaire et les « faux cheveux blonds » de Boileau, ou comment exprimer une perruque poétiquement	41
Russell Goulbourne	
Raton et les deux Bertrands. Voltaire, D'Alembert et Condorcet, une correspondance en trio : enjeux politiques et philosophiques (1770-1778).....	51
Linda Gil	
Le Voltaire de l' <i>Histoire des membres de l'Académie française</i>	65
Olivier Ferret	

II

INÉDITS ET DOCUMENTS

Voltaire annotateur de lui-même dans la bibliothèque de Ferney. Typologie, description matérielle et intérêt éditorial de l'auto-annotation.....	85
Christophe Paillard avec la collaboration de Natalia Speranskaya	
<i>De questions en questions</i> : Les remaniements manuscrits de la Première Lettre sur les miracles	117
Olivier Ferret	

« Pour l'article morale ou société » : une esquisse voltairienne.....	145
Nicolas Morel	
Une lettre partiellement inédite de Voltaire à D'Alembert (D7363a)	159
Nicholas Cronk	
Quelques lettres de Voltaire passées en vente en 2017	163
Nicholas Cronk	

III COMPTES RENDUS

	<i>Les Œuvres complètes de Voltaire</i> , t. 34, <i>Œuvres alphabétiques</i> (II). <i>Ajouts posthumes</i> , Oxford, Voltaire Foundation, 2016, xxviii + 604 p.	171
	Alain Sandrier	
4	Marie-Hélène Cotoni, <i>Les Dégoûts de Voltaire : exploration d'une sensibilité complexe</i> , Oxford, Voltaire Foundation, coll. « Oxford University Studies in the Enlightenment », 2017, xii + 312 p.....	174
	Jean-Alexandre Perras	
	Magali Fournaud, <i>Le Conte à visée morale et philosophique de Fénelon à Voltaire</i> , Paris, Classiques Garnier, coll. « L'Europe des Lumières », n° 43, 2016, 675 p.	178
	Emmanuelle Sempère	
	Nicholas Cronk, <i>Voltaire: A Very Short Introduction</i> , Oxford, Oxford University Press, 2017, xviii + 152 p.....	182
	Sófra Pierse	

IV LES THÈSES RÉCEMMENT SOUTENUES

	Laurence Daubercies, <i>Voltaire, du dramaturge au personnage. Le façonnement d'une icône au prisme du tragique</i> (sous la direction de Françoise Tilkin, Université de Liège)	189
	Interview de François-Xavier Verger	197
	par Christophe Paillard	
	Agenda de la SEV	201

LISTE DES SIGLES ET ABRÉVIATIONS

Bengesco	Georges Bengesco, <i>Voltaire. Bibliographie de ses œuvres</i> , Paris, Librairie académique Perrin, 1882-1890, 4 vol.
BnC	<i>Catalogue général des livres imprimés de la Bibliothèque nationale. Auteurs : t. 214; Voltaire</i> , éd. H. Frémont et autres, Paris, 1978, 2 vol.
BV	M. P. Alekseev et T. N. Kopreeva, <i>Bibliothèque de Voltaire : catalogue des livres</i> , Moscou, 1961.
CL	Grimm, Diderot, Raynal, Meister et autres, <i>Correspondance littéraire, philosophique et critique</i> , éd. M. Tourneux, Paris, Garnier, 1877-1882, 16 vol.
CN	<i>Corpus des notes marginales de Voltaire</i> , Berlin/Oxford, Akademie-Verlag/Voltaire Foundation, 1979-[8 vol. parus].
D	Voltaire, <i>Correspondence and related documents</i> , éd. Th. Besterman, <i>OCV</i> , t. 85-135, Oxford, Voltaire Foundation, 1968-1977.
<i>Dictionnaire général de Voltaire</i>	R. Trousson et J. Vercruyse (dir.), <i>Dictionnaire général de Voltaire</i> , Paris, H. Champion, 2003.
<i>Encyclopédie</i>	<i>Encyclopédie, ou Dictionnaire raisonné des sciences, des arts et des métiers, par une société de gens de lettres</i> , Paris, Briasson, David, Le Breton, Durand, 1751-1765, 17 vol. ; <i>Recueil de planches, sur les sciences, les arts libéraux, et les arts mécaniques, avec leur explication</i> , Paris, Briasson, David, Le Breton, Durand, 1762-1772, 9 vol.
Ferney	George R. Havens et Norman L. Torrey, <i>Voltaire's catalogue of his library at Ferney</i> , <i>SVEC</i> , n° 9 (1959).
Fr.	Manuscrits français (BnF).
<i>Inventaire Voltaire</i>	J. Goulemot, A. Magnan et D. Masseur (dir.), <i>Inventaire Voltaire</i> , Paris, Gallimard, coll. « Quarto », 1995.
κ84	<i>Œuvres complètes de Voltaire</i> , [Kehl], Société littéraire typographique, 1784-1789, 70 vol. in-8°.

M	Voltaire, <i>Œuvres complètes</i> , éd. L. Moland, Paris, Garnier, 1877-1882, 52 vol.
n.a.fr.	Nouvelles acquisitions françaises (BnF).
OCV	<i>Les Œuvres complètes de Voltaire / The Complete Works of Voltaire</i> , Oxford, Voltaire Foundation [édition en cours].
OH	Voltaire, <i>Œuvres historiques</i> , éd. R. Pomeau, Paris, Gallimard, coll. « Bibliothèque de la Pléiade », 1957.
OUSE	<i>Oxford University Studies in the Enlightenment</i> , Oxford, Voltaire Foundation.
SVEC	<i>Studies on Voltaire and the Eighteenth Century</i> , Oxford, Voltaire Foundation.
VST	R. Pomeau, R. Vaillot, Ch. Mervaud et autres, <i>Voltaire en son temps</i> , 2 ^e éd., Oxford, Voltaire Foundation, 1995, 2 vol.
6	
w75g	Voltaire, <i>La Henriade, divers autres poèmes et toutes les pièces relatives à l'épopée</i> , Genève, [Cramer et Bardin], 1775, 40 vol. in-8° [édition dite « encadrée »].

INTERVIEW DE FRANÇOIS-XAVIER VERGER

par Christophe Paillard

Tout bâtiment historique doit, une fois par siècle, faire peau neuve : c'est ce qu'on appelle la « restauration séculaire ». Le château de Voltaire ne fait pas exception à la règle. Après trois ans de travaux, il rouvre ses portes au public le 30 mai 2018, jour anniversaire de la mort de Voltaire. Administrateur de ce site, localisé à Ferney-Voltaire, ainsi que du château de Bussy-Rabutin et de l'horloge astronomique de Besançon, François-Xavier Verger a présidé cet ambitieux chantier conduit par le Centre des monuments nationaux. Il fait part aux lecteurs de la *Revue Voltaire* du contenu du projet, des réalisations accomplies ainsi que de l'importance que revêt ce prestigieux monument aux yeux de l'État, du fait de la portée universelle de l'esprit de Voltaire et des valeurs de tolérance qu'il a su, mieux qu'aucun autre philosophe, incarner jusqu'à aujourd'hui. Ces propos ont été recueillis en octobre 2017.

CHRISTOPHE PAILLARD. François-Xavier Verger, depuis quand êtes-vous l'administrateur du château de Voltaire ?

FRANÇOIS-XAVIER VERGER. Cette demeure qui était en mains privées a été acquise par l'État en 1999. Elle est depuis lors gérée par le Centre des monuments nationaux (CMN). J'en suis devenu l'administrateur en 2009.

CHRISTOPHE PAILLARD. Vous assumez ou vous avez assumé la responsabilité d'autres sites. Le château de Ferney représente-t-il quelque chose de particulier à vos yeux ?

FRANÇOIS-XAVIER VERGER. Assurément ! Notre République considère ce bien comme un patrimoine proprement national en raison du rayonnement universel de Voltaire. En 2003, le rapport René Rémond avait envisagé une décentralisation culturelle de divers monuments par leur transfert aux régions mais il avait exclu du lot le château de Ferney parce que Voltaire, ce n'est pas Ferney ni sa région, il symbolise aux yeux de tous la France et son esprit universel. Dans un contexte international tragique, son message de tolérance paraît plus que jamais d'actualité, et l'État cherche à le mettre en avant. Je suis donc très heureux d'administrer un lieu aussi emblématique de notre pays et de notre culture.

CHRISTOPHE PAILLARD. Vous avez œuvré à la restauration du château. De quoi s'agit-il au juste ?

FRANÇOIS-XAVIER VERGER. Tout monument historique doit connaître, une fois par siècle, une restauration en profondeur. Sans tomber en ruine, le château de Voltaire exigeait des travaux destinés non seulement à renforcer le bâti, mais à le moderniser, à l'aménager, à accroître le périmètre de visite, à le rendre plus lisible ainsi qu'accessible aux personnes à mobilité réduite. Tels étaient nos objectifs. Nous avons travaillé dans le Domaine de Voltaire en plusieurs étapes avec l'architecte en chef des Monuments historiques en commençant par restaurer de fond en comble l'Orangerie, bâtiment du XIX^e siècle qui nous permet d'accueillir maints événements culturels, tels que concerts, conférences, expositions... Nous avons ensuite restauré la toiture de la chapelle, et tous nos visiteurs s'accordent à dire que le résultat est fort beau.

198

Puis nous nous sommes attaqués pendant près de trois ans à un chantier de longue haleine, la restauration du château lui-même, de ses façades, de sa toiture, de ses boiseries... Inutile de vous dire que tous les corps de métier ont été associés à cette entreprise, en particulier les métiers d'art. Évidemment, il a fallu fermer les portes aux visiteurs le temps des travaux mais le Domaine lui-même est resté libre d'accès. Une fois ces travaux achevés, nous passerons à la restauration de la chapelle elle-même, puis à l'ensemble du parc.

Ces travaux ont grandement contribué à développer notre compréhension scientifique du bâtiment. Autant le corps principal du château, conçu par l'architecte genevois Jean-Michel Billon, est d'excellente facture, autant les ailes ajoutées en 1765 par Léonard Racle ont été moins soigneusement réalisées. Racle, qu'on surnomme parfois « l'architecte de Voltaire », n'est d'ailleurs nullement en cause ; il semble plutôt que le maître des lieux ait privilégié les méthodes de construction les moins coûteuses et qu'il ait ordonné que les travaux soient achevés au plus vite, sinon de manière précipitée. La rénovation a redonné à ces ailes une stabilité structurelle. De plus, nos équipes ont procédé à de nombreux sondages polychromiques et retrouvé maints éléments architecturaux supprimés au fil des ans par les propriétaires successifs, escaliers, portes et fenêtres condamnées, etc.

CHRISTOPHE PAILLARD. Quel est le montant budgétaire de l'opération en ce qui concerne le château ?

FRANÇOIS-XAVIER VERGER. C'est une enveloppe considérable, à la hauteur de l'enjeu intellectuel et culturel que représente Voltaire : près de 8 millions d'euros !

CHRISTOPHE PAILLARD. Certains déplorent que le château ait été en partie dénaturé, en tout cas transformé par les propriétaires successifs après 1778. On a ainsi interverti la chambre de Voltaire et son cabinet de tableaux. L'opération permettra-t-elle de restituer l'état voltairien ?

FRANÇOIS-XAVIER VERGER. Nous intervenons toujours dans le cadre de la Charte de Venise, accord international sur la conservation et la restauration des monuments et des sites, qui prévoit que la restauration du bâti doit s'effectuer selon le dernier état connu, c'est-à-dire en l'occurrence celui que le CMN a découvert en entrant en possession des lieux. Nous considérons tout autant le sens du monument, ce que les propriétaires ont voulu en faire, et ce qui reste de son état originel. Ici, à la mort de Voltaire, ses successeurs ont créé un mémorial. Ce lieu a été plusieurs fois transformé mais conservé jusqu'à nos jours. Cette fonction contribue à la perpétuation de l'héritage voltairien. Je comprends que l'on puisse regretter de ne plus voir exactement tous les espaces de vie du philosophe, d'autant plus que l'état voltairien est bien connu du fait de l'immense ronde des visiteurs qui se sont rendus à Ferney. Mais il est apparu aux responsables du chantier, tout comme aux membres du Comité scientifique qui se sont positionnés sur le sujet, que ces aménagements doivent être conservés en leurs lieu et place.

Toutefois, lorsque cela avait du sens, les restaurateurs ont restitué certains éléments grâce aux sources patrimoniales. Vos lecteurs se réjouiront d'apprendre qu'à certains égards, le château vient de retrouver ses couleurs voltairiennes. Une équipe conduite par notre architecte en chef a étudié la maquette dite «Morand», du nom du valet de chambre de Mme Denis, qui est conservée à l'Ermitage de Saint-Petersbourg. Réalisée en 1777, elle représente fidèlement le dernier état voltairien du château – je crois que vous avez d'ailleurs écrit un article à ce propos¹. Nous en sommes sûrs en raison de sa parfaite conformité avec d'autres documents. Or la maquette représente une façade dans les teints roses plutôt que la couleur blanche présente au moins depuis le début du xx^e siècle : parti a été pris de revenir à ces tons voltairiens. Nous avons démonté l'échafaudage à l'occasion des Journées du Patrimoine 2017, vous pouvez juger du résultat dont le public et nos équipes se réjouissent.

Des spécialistes des tissus ont aussi pu reconstituer les tapisseries originales, grâce aux échantillons conservés à la Bibliothèque nationale de Russie.

Évidemment, nous nous éloignons de l'état voltairien en installant un ascenseur mais les personnes à mobilité réduite s'en réjouiront et on ne peut que s'en réjouir avec elles.

Il faut ajouter que le périmètre de visite connaîtra une extension, que la chambre de Mme Denis sera meublée – elle était jusqu'alors restée nue –, et

1 Ch. Paillard, « À la recherche du dernier état connu du château de Ferney à la mort de Voltaire – la maquette de Morand (1777), l'inventaire post mortem du mobilier (27 juillet 1778), les échantillons de tissus de Wagnière et les plans de Racle (1779) », *Gazette des Délices*, n° 40 (hiver 2013), http://institutions.ville-geneve.ch/fileadmin/user_upload/bge/sites_html/bge-gazette/40/voltaire_nous_écrit.html.

que de nouveaux mobiliers (non certes originaux mais d'époque) viendront orner le château. La chambre de Jean-Louis Wagnière, le secrétaire de Voltaire, située sous la bibliothèque, sera ouverte.

J'ajoute que les aménagements du premier étage faciliteront considérablement notre travail administratif. Nous connaissions des problèmes de fluides, d'électricité, et il était parfois difficile de chauffer le château en hiver.

CHRISTOPHE PAILLARD. Adopterez-vous de nouveaux principes de visite ?

FRANÇOIS-XAVIER VERGER. De toute évidence, la muséographie était surannée, correspondant aux pratiques d'un autre siècle. Cette discipline a considérablement évolué ces vingt dernières années. Si nous acquérons de nouvelles œuvres d'époque, nous aurons également recours à des moyens numériques. Cela peut être utile, notamment en ce qui concerne la bibliothèque qui présente un problème particulier. Comme vous le savez, l'ensemble des livres et manuscrits a été cédé à Catherine II en 1778. Si nous voulons évoquer le rapport de Voltaire au livre, il faut recourir à des techniques d'animation numérique, en partenariat avec la Bibliothèque nationale de Russie.

200

CHRISTOPHE PAILLARD. La capacité d'accueil sera-t-elle accrue ?

FRANÇOIS-XAVIER VERGER. L'espace de visite l'est et nous tablons sur une augmentation de la fréquentation. Avant la fermeture pour travaux, nous accueillions environ 20 000 visiteurs par an dans le domaine. Le rayonnement nouveau dû à la restauration nous permet d'espérer de multiplier ce nombre.

CHRISTOPHE PAILLARD. Quand l'inauguration aura-t-elle lieu ?

FRANÇOIS-XAVIER VERGER. Le Président du CMN a souhaité ordonner la cérémonie d'inauguration pour le jour anniversaire de la mort de Voltaire, le 30 mai 2018. La France se reconnaît en Voltaire comme en son auteur tutélaire. Nous nous réjouissons de vous accueillir dans un château qui aura fait peau neuve et de travailler en intelligence avec l'ensemble de la communauté scientifique qui étudie ce grand homme.